



## **Firmenrecherchen sind ab dem 1. Juli 2018 nur noch digital erhältlich**

Ab 1. Juli 2018 können Firmenrecherchen nur noch online über [www.regix.ch](http://www.regix.ch) bestellt werden. Bestellungseingänge per Fax, Briefpost oder E-Mail werden ab diesem Zeitpunkt nicht mehr berücksichtigt. Die Gebühren müssen dabei grundsätzlich im Voraus mittels Postcard, Visa Card oder MasterCard beglichen werden.

Stammkunden haben jedoch weiterhin die Möglichkeit, die Aufträge nachträglich zu bezahlen. Allerdings werden keine Einzahlungsscheine mehr versandt, sondern nur noch die Kontoangaben für die Überweisung bekannt gegeben (Zahlung nur via E-Banking möglich). Die Antwortschreiben werden zudem ausschliesslich per E-Mail als PDF Dokument versandt.

Die digitalisierten Prozesse bieten zweierlei Vorteile. Einerseits wird die Gebühr einheitlich auf CHF 40.-- pro nachgefragte Firma festgelegt. Andererseits erfolgt die Abwicklung des Auftrages schneller. Bestellungen, die an Arbeitstagen bis um 10 Uhr vormittags bei uns eintreffen, werden in der Regel noch am selben Tag verarbeitet und zugestellt.

Bei Fragen oder Adressänderungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

E-Mail: [firmenrecherche@bj.admin.ch](mailto:firmenrecherche@bj.admin.ch)

Telefon: 058 462 41 97

## **Dès le 1<sup>er</sup> juillet 2018, les recherches de raison de commerce ne seront possibles que numériquement**

Les commandes de recherche de raison de commerce par fax, courrier ou e-mail, ne seront plus possibles dès 1<sup>er</sup> juillet 2018. A partir de cette date, les recherches de raison de commerce ne pourront être commandées que par Internet, sur [www.regix.ch](http://www.regix.ch). Les commandes reçues par fax, courrier ou e-mail ne seront plus prises en compte à compter de cette date. Par ailleurs, les frais devront être payés à l'avance, par Postcard, carte Visa ou MasterCard. Toutefois, en tant que client régulier, vous aurez toujours la possibilité de payer les commandes à une date ultérieure. Vous ne recevrez pas de bulletins de versement, mais recevrez les détails du compte pour le virement (paiement possible uniquement via e-banking). Les formulaires de réponse vous seront envoyés par e-mail uniquement, sous forme de document PDF.

Vous profiterez des processus numérisés de deux façons. Premièrement, la redevance sera uniformément fixée à CHF 40 par entreprise en demande. Deuxièmement, le traitement de la commande numérique est plus rapide. Les commandes reçues avant 10 heures sont généralement traitées et livrées le jour même.

Si vous avez des questions ou des changements d'adresse à nous annoncer, n'hésitez pas à nous contacter.

Courriel: firmenrecherche@bj.admin.ch

Téléphone: 058 462 41 97

**A partire dal 1° luglio 2018 le ricerche delle ditte saranno disponibili solo in formato digitale**

Le ricerche delle ditte possono essere ordinate solo online all'indirizzo [www.regix.ch](http://www.regix.ch) a partire dal 1° luglio 2018. Gli ordini ricevuti via fax, posta ordinaria o e-mail non saranno più presi in considerazione a partire da tale data. Le tasse devono essere pagate in anticipo con Post-card, Visa Card o MasterCard.

Tuttavia, come cliente abituale, avete ancora la possibilità di pagare gli ordini posticipatamente. I bollettini di versamento non vengono più inviati, ma vengono comunicati solo i dati del conto per il bonifico (il pagamento è possibile solo tramite e-banking). Anche le lettere di risposta vengono inviate esclusivamente via e-mail sotto forma di un documento PDF.

I processi di digitalizzazione offrono due vantaggi. Da un lato, la tassa viene ridotta in modo uniforme a CHF 40.- per ogni ricerca delle ditte richiesta. D'altra parte, l'elaborazione dell'ordine avviene più rapidamente. Gli ordini ricevuti prima delle ore 10.00 vengono di solito elaborati e consegnati nello stesso giorno.

In caso di domande o cambiamenti di indirizzo, non esitate a contattarci.

E-Mail: firmenrecherche@bj.admin.ch

Telefon: 058 462 41 97

Eidgenössisches Handelsregister, Bundesrain 20, 3003 Bern